

【褹】 thí

對應華語	張開、展開
用例	目睷褹袂開
用字解析	<p>華語的「張開、展開」，臺灣閩南語說成 thí，漢字寫成「褹」。用法如：「電火光甲目睷褹袂開。」Tiān-hué kng kah bák-tsiu thí bē khui. (電燈亮得眼睛睜不開。)</p> <p>「咧落雨矣，兩傘緊褹開。」Teh lōh-hō--ah, hō-suànn kín thí--khui. (下起雨來了，傘趕緊撐開。)</p> <p>以「褹」做為 thí 的用字是有道理的。依據《廣韻》，「褹」的音讀是「敕爾切」，意思是「奪衣也」。「褹」在臺灣閩南語裡的音讀就是 thí。「褹」的本義是「搶奪衣服」，所以有「剝奪」的引申義(如「褹奪公權」thí-tuát kong-khuân)，「搶奪、剝奪」必須讓物和所有人分開，所以又引申為「張開、展開」，而這正是臺灣閩南語「褹」thí 的用法(如「褹雨傘」thí hō-suànn (開傘))。「褹」thí 和「開」khui 常結合成「褹開」thí-khui/thí--khui 在口語中使用。</p> <p>文獻中如《廈門音新字典》、《彙音妙悟》都以「褹」為 thí 的用字，因為是民間習用的字，因此獲選為推薦用字。</p>



本著作係採用創用 CC 「姓名標示-非商業性-禁止改作」 2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>